



മൂന്നാംമണി

കൗമാരം

ചോദ്യം നിജദാസനിൽനിന്നേ-റ്റോൻ മ്ശിഹാ!
 വിധിനാ-ഊൻപാലടിയാരിൽ-ദയചെയ്ക.
 ചോദ്യം നിജദാസനിൽനിന്നേ-റ്റോൻ മ്ശിഹാ!
 വിധിനാ-ഊൻപാലടിയാരിൽ-ദയചെയ്ക.
 ചോദ്യം നിജദാസനിൽനിന്നേ-റ്റോൻ മ്ശിഹാ!
 വിധിനാ-ഊൻപാലടിയാരിൽ-ദയചെയ്ക.

O Christ, be merciful on the day of judgment and have pity on us, o you who at the judgment were tortured by your subjects.

O Christ, be merciful on the day of judgment and have pity on us, o you who at the judgment were tortured by your subjects.

O Christ, be merciful on the day of judgment and have pity on us, o you who at the judgment were tortured by your subjects.

നാഥാ! തേ, സ്തുതിയും, മാനം താതന്നും
 മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിന്നും
 ഉണ്ടാകുകുകൃപ പാപികളും ഞങ്ങളിലും
 മേലാമുറിശിലേം വാതിൽക്കുള്ളിൽ നിൻ
 സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർത്ഥന മ്ശിഹാ!
 സ്തോത്രം കത്താവേ! സ്തോത്രം കത്താവേ!
 നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം-ബാറെക്മോർ.

Praise to Thee, O Lord, To Thy Father Praise,
Worship, glory be To the Holy Ghost.
Grace and mercy be on us sinners all,
Opened be to us Zion's gates above
May our pleas be heard at the throne of Christ.
Praise to Thee, O Lord, Praise to Thee, O Lord,
Ever praise to Thee, Our hope. Barekhamor.

സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ! തിരുനാമം പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെടേണമെ. തിരു രാജ്യം വരേണമെ. തിരുവിഷ്ണു സ്വർഗ്ഗത്തിലെ പോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമെ. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള ആഹാരം ഇന്നും ഞങ്ങൾക്കുതരേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാരോടു ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും ദോഷങ്ങളും ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണമെ. പരീക്ഷയിലേക്കു ഞങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കരുതേ. പിന്നെയോ ദോഷത്തിൽ നിന്നും ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ചുകൊള്ളണമെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശക്തിയും സ്തുതിയും മഹത്വവും എന്നുമെന്നേക്കും തനിക്കുള്ളതാകുന്നു. ആമ്മീൻ.

Our Father, who art in heaven, Hallowed be Thy name,
Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is in heaven.
Give us this day our daily bread and forgive us our debts and sins, as we have forgiven our debtors.
Lead us not into temptation; but deliver us from the evil one.
For Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen (+)

(51-ാം മസൂമൂർ)

ദൈവമേ! തന്റെ കൃപയിൻപ്രകാരം എന്നോടു കരുണചെയ്യണമേ. തന്റെ കരുണയുടെ ബഹുത്വത്തിൻ പ്രകാരം എന്റെ പാപങ്ങളെ മായിച്ചു കളയണമേ.

ദുഃഖവെള്ളിയാഴ്ച - മൂന്നാംമണി

എന്റെ അന്യായത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ നന്നായി കഴുകി എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് എന്നെ വെടിപ്പാക്കണമേ. എന്തെന്നാൽ എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഞാൻ അറിയുന്നു. എന്റെ പാപങ്ങളും എപ്പോഴും എന്റെ നേരേ ഇരിക്കുന്നു.

തനിക്കു വിരോധമായിത്തന്നെ ഞാൻ പാപം ചെയ്തു. തന്റെ തിരുമുമ്പിൽ തിന്മകളെ ഞാൻ ചെയ്തു. അതു തന്റെ വചനത്തിൽ താൻ നീതീകരിക്കപ്പെടുകയും തന്റെ ന്യായവിധികളിൽ താൻ ജയിക്കുകയും ചെയ്യാനായിട്ടു തന്നെ. എന്തെന്നാൽ അന്യായത്തിൽ ഞാൻ ഉത്ഭവിച്ചു. പാപങ്ങളിൽ എന്റെ മാതാവ് എന്നെ ഗർഭം ധരിക്കുകയും ചെയ്തു.

എന്നാൽ നീതിയിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു. തന്റെ ഉത്തമത്തിന്റെ രഹസ്യങ്ങൾ തന്നെ താൻ അറിയിച്ചു. സോപ്പാകൊണ്ട് എന്റെ മേൽ താൻ തളിക്കണമേ. ഞാൻ വെടിപ്പാക്കപ്പെടും. അതിനാൽ എന്നെ താൻ വെണ്മയാക്കണമേ. ഹിമത്തേക്കാൾ ഞാൻ വെണ്മയാകും.

തന്റെ ആനന്ദവും സന്തോഷവും കൊണ്ട് എന്നെ തൃപ്തിയാക്കണമേ. ക്ഷീണതയുള്ള എന്റെ അസ്ഥികൾ സന്തോഷിക്കും. എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് തിരുമുഖം തിരിച്ച് എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഒക്കെയും മായിച്ചു കളയണമേ.

ദൈവമേ! വെടിപ്പുള്ള ഹൃദയത്തെ എന്നിൽ സൃഷ്ടിക്കണമേ. സ്ഥിരതയുള്ള തിരുആത്മാവിനെ എന്റെ ഉള്ളിൽ പുതുതാക്കണമേ. തന്റെ തിരുമുമ്പിൽ നിന്ന് എന്നെ തള്ളിക്കളയരുതേ. തന്റെ വിശുദ്ധാത്മാവിനെ എന്നിൽ നിന്ന് എടുക്കയും അരുതേ.

എന്നാലോ തിരു ആനന്ദവും രക്ഷയും എനിക്കു തിരിച്ചു തരേണമേ. മഹത്വമുള്ള തന്നാത്മാവ് എന്നെ താങ്ങുമാറാകണമേ. അപ്പോൾ ഞാൻ അതിക്രമാരെ തിരു വഴി പഠിപ്പിക്കും. പാപികൾ തങ്കലേക്കു തിരിയുകയും ചെയ്യും.

എന്റെ രക്ഷയായ ദൈവമായ ദൈവമേ! രക്തത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ രക്ഷിക്കണമേ. എന്റെ നാവ് തിരു നീതിയെ സ്തുതിക്കും. കർത്താവേ! എന്റെ അധരങ്ങൾ എനിക്കു തുറക്കണമേ. എന്റെ വായ് തന്റെ സ്തുതികളെ പാടും.

എന്തെന്നാൽ ബലികളിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല. ഹോമബലികളിൽ താൻ നിരപ്പയതുമില്ല. ദൈവത്തിന്റെ ബലികൾ താഴ്മയുള്ളആത്മാവാകുന്നു. ദൈവം നറുങ്ങിയ ഹൃദയത്തെ നിരസിക്കുന്നില്ല.

തന്റെ ഇഷ്ടത്താൽ സെഹിയോനോട് നന്മ ചെയ്യണമേ. ഊശ്ശേമിന്റെ മതിലുകളെ പണിയണമേ. അപ്പോൾ നീതിയോടുകൂടിയ ബലികളിലും ഹോമബലികളിലും താൻ ഇഷ്ടപ്പെടും. അപ്പോൾ തന്റെ ബലിപീഠത്തിന്മേൽ കാളകൾ ബലിയായി കരേറും. ദൈവമേ! സ്തുതി തനിക്ക് യോഗ്യമാകുന്നു. ബാരെക്മോർ.

Have mercy on me, God, in thy loving kindness; in the abundance of thy mercy blot out my sin. Wash me thoroughly from my guilt and cleanse me from my sin. For I acknowledge my fault and my sins are before me always.

Against Thee only have I sinned and done evil in thy sight, that Thou mayst be justified in Thy words and vindicated in Thy judgement.

For I was born in guilt and in sin did my mother conceive me.

But Thou takest pleasure in truth and Thou hast made known to me the secrets of Thy wisdom. Sprinkle me

with Thy hyssop and I shall be clean; wash me and I shall be whiter than snow.

Give me the comfort of Thy joy and gladness, and the bones which have been humbled shall rejoice. Turn away Thy face from my sins and blot out al my faults.

Create in me a clean heart, O God, and renew Thy steadfast spirit within me. Cast not me from Thy presence and take not Thy Holy Spirit from me. But restore to me Thy joy and Thy salvation, and let Thy glorious spirit sustain me; that I may teach the wicked Thy way and sinners may return to Thee. Deliver me from blood, O God, God of my salvation, and my tongue shall praise Thy justice. Lord, open my lips, and my mouth shall sing Thy praise.

For Thou dost not take pleasure in sacrifices; by burnt offerings Thou art not appeased. The sacrifice of God is a humble spirit, a heart that is contrite God will not despise Do good in Thy good pleasure to Zion and built up the walls of Jerusalem.

Then shalt Thou be satisfied with sacrifices of truth and with whole burnt offerings; then shall they offer bullocks upon Thine altar.

And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

ശുബ്ഹഹോ..... മെനൊലം..... കുറിയേലായിസ്സൊൻ.

എനിയോനോ

(അൽമൊറിയോ റൗബോ ആക്കീം)

1. പ്രതിവാദത്താൽ യുദന്മാർ-ബഹളം കൂട്ടിട്ടുടയോനോ തരുവിനീതെ ക്രൂ-ശി-ച്ചു.
2. ദൈവം വിധി നിലയേ നിന്നു-ദോഷികളാൽ നിന്ദിതനായി സൃഷ്ടികളെ മൂതിയാ-ൽ കാ-ത്തു.
3. മിസ്രേമീന്നും രക്ഷിച്ചോ-നെതിരായ്, വിധിപാ!മ്ശിഹാ-യെ തൃക്കുകയെന്നലറി-വേ-ശ്യ.
4. മത്സരബുദ്ധികൾ മ്ശിഹായെ കൊണ്ടിഹപോയ് വാദം ചെയ്തു വിധിയേകി കൊലചെയ്തിടാൻ.
5. ആദാമിനെ നിമ്മിച്ചോൻ തൻ-തൃക്കൈകാലുകളിനീതേ യാണയടിച്ചു ദുഷ്ടന്മാർ.
ബാറെക്മോർ - ശുബഹോ..... മെനഓലം.....
6. ഞങ്ങൾക്കായുഴിയിലെത്തി-സ്പേഷ്യത്താൽ നരനായവനാം ദേവാ! നിൻദയ സം-സ്തുത്യം.
സ്ത്രോമെൻകാലോസ് കുറിയേലായിസോൻ

Madmen rioted against the Lord and led him away to be nailed on the cross.

Judge and crucify, crucify him!” cried the criminals in gratitude for their deliverance from Egypt.

God is brought before the tribunal; he is cruelly mocked by sinners but by his death he saves the people.

The infuriated mob takes Christ, leads him away, and condemns him to death on the cross.

Glory to your mercy, O God, who voluntarily became man and who disgraced yourself for us.

The wicked have hammered nails into his hands and feet, he who molded Adam our father.

പ്രതിയോഗി

പുരോഹിതൻ: നാം എല്ലാവരും
പ്രതിവാക്യം: കാരുണ്യവാനായ.....
പുരോഹിതൻ: സ്തുതിയും സ്തോത്രവും.....

ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ച പരിശുദ്ധനും ഞങ്ങളുടെ ജീവനെ വീണ്ടുകൊള്ളുന്നവനും തന്റെ ബലിയാൾ ഞങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെ നീക്കിക്കളഞ്ഞ ജീവനുള്ളവനും ജീവദാതാവും ആയകുഞ്ഞാടും ജീവിപ്പിക്കുന്നതായ തന്റെ കഷ്ടാനഭവത്താൽ ദുഷ്ടന്റെ കാഠിന്യത്തിൽ നിന്നു ഞങ്ങളെ മോചിപ്പിച്ചവനും ജീവനുണ്ടാക്കുന്ന തന്റെ മരണത്താൽ ഞങ്ങളെ മരണത്തിന്റെ കയ്യിൽ നിന്നു വീണ്ടെടുത്തവനും രക്ഷാകരമായ തന്റെ കുരിശിനാൽ ഞങ്ങൾ നഷ്ടപ്പെടുത്തിയതായ ഞങ്ങളുടെ പൂർണ്ണ അവകാശത്തിലേക്ക് ഞങ്ങളെ തിരിച്ചുകൊണ്ടുവന്നവനും ആയ തനിക്കു്.....

സെദാ

ഇതാനമുള്ള ശിഷ്ടിയായ ദൈവമെ! ആറാം ദിവസമാകുന്ന ഈ വെള്ളിയാഴ്ച ആദാമിനെ കല്പിച്ച് സൃഷ്ടിക്കുകയും തന്റെ ശ്രേഷ്ഠസ്വരൂപം അവനിൽ പകർത്തുകയും ആനന്ദങ്ങളുടേയും സർവ്വശ്രേയസ്സുകളുടെയും ഇരിപ്പിടമായ പറുദീസായെ വിശ്വാസപൂർണ്ണമായി അവനെ ഏല്പിക്കുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ അവന്റെ സ്വാതന്ത്ര്യത്താൽ ഭാര്യയുടെ ആലോചനയ്ക്കധീനനായി തന്റെ ദിവ്യ കല്പനയെ ലംഘിച്ചതിനാൽ ഈ വെള്ളിയാഴ്ച ദിവസം ആദാം പറുദീസായിൽ നിന്നു ബഹുഷ്കരിക്കപ്പെടുകയും നിഷ്കാസനം ചെയ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ കത്താവേ! തന്റെ ദയയാൽ അവനോടു കരുണ കാണിക്കുകയും അവന്റെ മേൽ മനസ്സലിയുകയും തന്റെ കരുണ അരിഷ്ടനായ അവന്റെ വീഴ്ചയിന്മേൽ ചൊരിയുകയും ചെയ്തു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച ദിവസത്തിൽ തന്നെ കഷ്ടതയ്ക്കും കുരിശുമരണത്തിനും എഴുന്നള്ളി വന്നു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച ഹന്നാന്റേയും കയ്യാപ്പായുടെയും ആളുകൾ അവനെ കുരിശിൽ തറയ്ക്കുകയും തറയ്ക്കുകയും എന്ന് അട്ടഹസിച്ചു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച നീതികെട്ട

ദുഃഖവെള്ളിയാഴ്ച - മൂന്നാംമണി

ന്യായാധിപന്മാർ സർവ്വത്തിന്റേയും നാഥനെ ശിക്ഷയ്ക്കു വിധിച്ചു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച വലത്തു ഭാഗത്തെ കള്ളൻ മരത്തിൽ കണ്ടപ്പോൾ ദൈവമാകുന്നു എന്ന് അവൻ വിശ്വസിച്ചു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച ദിവസം ഏദൻതോട്ടത്തിൽ വെച്ച് പരാജിതമായ തങ്ങളുടെ സ്വഭാവത്തിന്നു വീണ്ടും വിജയം നൽകി. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച സൂര്യൻ നീതിയുടെ മഹാസൂര്യനെ കണ്ടിട്ടു ഇരണ്ടുപോയി. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച തന്നെ ഗോഗുൽത്താമേൽ കണ്ടിട്ട് മലകൾ വിറയ്ക്കുകയും ഭൂമി കുലുങ്ങുകയും ചെയ്തു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച അറുതിയില്ലാത്ത അനുഗ്രഹസമുദ്രമായ തനക്ക് അവർ കാടിയും കൈയ്ക്കും തന്നു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച മഹാരഹസ്യം അടങ്ങിയതായ ന്യായവിധി പീലാത്തോസ് എഴുതി. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച കുരിശിലെ കഷ്ടാനുഭവത്തിനു എഴുന്നള്ളി വരികയും ജീവനുണ്ടാക്കുന്ന തന്റെ പീഡയാൽ ഞങ്ങളുടെ പീഡകളെ മായിച്ചുകളയുകയും ചെയ്തു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച ആകാശത്തെ മേക്കട്ടിപോലെ വിരിച്ചു കുരിശിന്മേൽ തന്നെത്തന്നെ മനസ്സോടെ വിരിച്ചു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ചമരത്തിന്മേൽ തൂങ്ങിക്കിടക്കുന്ന തന്നെ സൂക്ഷിച്ച് അഗ്നിമയന്മാരും ആത്മിയന്മാരും വിസ്മയത്തോടെ നിന്നു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച സാത്താനും അവന്റെ സൈന്യങ്ങളായ എല്ലാ പിശാചുക്കളും അഗ്നിയുടെ മുമ്പാകെ മെഴുകുപോലെ ഉരുകിപ്പോയി. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച ദിവസം ആകാശവീഥിയിൽ സൂര്യൻ അസ്തമിക്കുകയും ഭൂമിയുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ രക്ഷയുണ്ടാക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച ഞങ്ങളുടെ വഴുത്തനു മരണത്തിൽ നിന്നും സാത്താനിൽ നിന്നും രക്ഷ കിട്ടി. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച വിസ്മയനീയവും ദൈവീകവുമായ രഹസ്യം നിറഞ്ഞ ക്രൂശാരോഹണംമൂലം ജീവനുള്ള കുരിശു പാപത്തെ കുരിശിൽ തറച്ചു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച ശവക്കല്ലറകളും പാറകളും പിളരുകയും മരിച്ചവർ തന്റെ ശബ്ദത്താൽ ജീവിച്ചെഴുന്നേൽക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച ഞങ്ങളുടെ നാഥാ വിശ്വാസപൂർവ്വം കൈക്കൊള്ളുന്ന ഭക്തന്മാർക്ക് തന്റെ വിലാവിൽ നിന്നു ജീവന്റെ കാസയാകുന്ന രക്തവും വെള്ളവും ഒഴുകി. ഈ വെള്ളിയാഴ്ച തന്റെ മരണത്തിന്റേയും ഉയ്പിന്റേയും രഹസ്യത്തിൽ വിശ്വസിച്ചവരും വിശ്വസിക്കുന്നവരുമായ മനുഷ്യർക്കു പൂണ്ണ വീണ്ടെടുപ്പുണ്ടായി. ഈ വെള്ളി

യാഴ്ച പരിശുദ്ധ സഭ അഭംഗമായ സ്തുതിയെ സമർപ്പിച്ചു പറയുന്ന തെന്തെന്നാൽ ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടിമരണപ്രകാരം വൻപിച്ച താഴായ്ക്കായി ഇറങ്ങി വന്ന മ്ശിഹാതമ്പുരാനേ തനിക്കു സ്തുതി. മഹത്തായ ജയത്താൽ ഉന്നതപ്പെടുകയും ഏദന്തോട്ടത്തിൽവെച്ച് പരാജിതമായിപ്പോയ ഞങ്ങളുടെ സ്വഭാവത്തെ ഉയർത്തുകയും ചെയ്തു തനിക്കു സ്തുതി. തന്റെ കഷ്ടാനുഭവത്താൽ ഞങ്ങൾ രക്ഷപ്പെട്ടതിനാൽ തനിക്കു സ്തുതി. ഭുജവും വല്ലഭത്വവും തനിക്കുള്ളതാകയാൽ തനിക്കു സ്തുതി. ഇരുന്നവനും ഇരിക്കുന്നവനുമായ തനിക്കു സ്തുതി. മരണപ്രകാരം ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടി പീഡ ഏറ്റുവനായി പ്രകൃത്യാ പീഡാരഹിതനായിരിക്കുന്ന തനിക്കു സ്തുതി. എല്ലാ വാകളിൽ നിന്നും തനിക്കു സ്തുതി. എല്ലാ നാവുകളാലും തനിക്കു സ്തുതി. എല്ലാ സമയങ്ങളിലും തനിക്കു സ്തുതി. എല്ലാറ്റിനെക്കുറിച്ചും തനിക്കു സ്തുതി. നിണ്ണയിക്കപ്പെടാവതല്ലാത്തവനായ തനിക്കു സ്തുതി. അറുതിയില്ലാത്തവനായ തനിക്കു സ്തുതി. തനിക്കു ആയിരമായിരം സ്തുതി. തനിക്കു തന്റെ പിതാവിനും തന്റെ റുഹായ്ക്കും പതിനായിരം പതിനായിരം സ്തുതി, ഹോശോ... ..

Praise..... to the noble Lord who lowered himself to disgrace in order to make us noble; he, the glorious Lord, who was treated with derision to teach us unselfishness; the exalted Lord who came to take away our shame; the judge who was willing to be condemned for us so as to save us from the judgment of condemnation; the pure Lord who accepted blame in order to purify us from blame; the free man that a slave slapped on the cheek in order to free us from the slavery of sin and who was struck on the head with a reed to save us from the spiritual blows of the evil spirits.

Glory to you, O God the word, who was brought low while still having all eminence; who has left your dwelling place in heaven and who became man without abandoning your divinity. We are grateful to you

because you allowed them to seize you and whip you; you do not complain; they struck up and you did not take offense; they mocked you and you did not protest; they stripped you of your clothing without feeling ashamed; they clothed you in purple to mock you and you did not shriek from it; they nailed you to the cross and you did not flee; they tormented you without your divine nature undergoing the least change; they crowned you with thorns and you did not turn away; they offered you vinegar and gall and this did not bother you. Glory to you who in your great meekness prayed for those who tormented you, to ask forgiveness from your Eternal Father for them. The east looked at you and was saddened, the west was stupefied and the other points of the horizon saw you and mourned; in the heavens, the sun hid itself. The moon was ashamed, the stars fell, the veil of the Temple was rent in two, mountains and hills gave way. At noon it was like night, in Sheol death was struck; the bodies of the dead rose, sin was abolished and mankind obtained its salvation. O God the Word, who for our salvation degraded yourself this way, we ask you that this incense may give glory to your holy name. Allow us to share in your great wisdom, to be capable of dying for the good and unselfish. Make us ready to honor your glorious cross so that each day we may carry it ourselves with courage, and protect all who fear you by the sign of your life-giving cross in order that in purity and holiness we give to you glory and praise, and to your Father and to the Holy Spirit...

Friday Pilate was seated on his throne to judge Christ, the King, and condemned him to death; the

wicked people among the Jews seized him and spit in his face and struck him on the head. All these injuries the Creator suffered for the people in order that they might know tht he loves them and might cherish this thought with all their hearts.

Friday at the third hour, the Word of the Father leaves Sion, he who sustains the universe. They put the cross on his shoulders, on it weighs all mankind's sins Adam.

Glory.....Friday they draw lots for the clothing of the Son of God, make a crown of thorns and put it on his head; they clothe him with a scarlet tunic and in derision, bend their knees and bow before him saying, "Hail, king of the Jews." Confronted with all of this, he remains quiet and silent. What a calm and humble heart! He teaches us to do likewise.

Now.....Lifted high on the cross, the Church sees the Sun of Justice who rules the world; she sees his wounds and is saddened, the nails in his hands and the lance in his side; then she comes nearer to him and says, "My children adore you for dying for us and for saving us by shedding your blood."

In groups the people of Jerusalem leave for Golgotha to see a crucified God raised high on the cross; the Jewish leaders crucify him and salvation now comes to all nations. Sin is demolished and the church is build.

All people, listen! Be attentive all the inhabitants of the earth! Here is what was done at Jerusalem: the Lord was crucified on the cross and his side was pierced with a lance; blood and water ran from it and it brought forgiveness to the whole world.

Glory.... When they raise him up and crucify him, the heaven and earth are disrupted and all nations tremble; the sun withdraws its rays and the curtain of the temple is torn; the rocks, hearing his voice, split, and every creature proclaims that this is their Creator and Lord.

Now....The judge who condemned the Son asks for water and washes his hands, saying, "I am innocent of the blood of this just man." The people together cry, "His blood be on us and on our children." Glory to the one who sustains everything.

കോലോ

(കക്കോയോ)

ജഗതീശിൽപ്പപരാദ്യസുതൻ വെള്ളി-ദിനേമൂന്നാം
മണിനേത്തു പുറപ്പെട്ടാൻ സീയോ-നിൽ നിന്നും
സൃഷ്ടിഗണത്തിൻ-രക്ഷാദായകനെ
ഗോഗുൽത്തായിൽ സ്കീപ്പാ-യിന്മീതേ
നിഹനിപ്പാൻതൻ തോളിന്മേൽ സ്കീപ്പാ-യേ വച്ചാർ
സ്തുതിദൈവാത്മജ, ലോകത്തേമൃതിയാൽ-കാത്തോനേ
ഹാലേലുയ്യ-ഉ ഹാലേലുയ്യ, ബാരെക്മോർ
ശുബഹോ.....മെനൊലം....ഹാലേലുയ്യ
സ്തീബായാൽ തരുവിന്മീതേ ലോക-ത്തിൻ പ്രഭയാം
നീതിയതാകും പകലോനെ തിരുസ-ഭ ദശ്ശിച്ഛാൾ
മുറിവുകൾ കൈമേൽ-ആണി, വിലാവിന്മേൽ
ചവളമതുംക-ണ്ടധികം വ്യസനിച്ചാൾ
തിരുസവിധത്തിലുടത്തേവം ചൊന്നാ-ളുത്തരമായ്
ഞങ്ങളെയോത്തു മരിച്ചതിനാൽ ഞാനും-മമസുതരും
ഹാലേലുയ്യ...നിന്നെ വണങ്ങുന്നു.

വീണ്ടും കോലോ

(സോഹദേ പ്താഹ്ഗാസൈകുൻ)

സകലജനങ്ങളുമേ കേൾപ്പിൻ ക്രൂശിച്ചവർ ചെയ്തതെന്നെ
ഭുവാസികളേ ശ്രദ്ധിപ്പിൻ. നാമനെയവർ തൂക്കി തരുവിൽ
കുന്തം കുന്തി വിലാവുതുറ-ന്നൊഴുകീ സകല ജഗത്പുണ്യം.
ഹാലേലുയ്യ-ഹാലേലുയ്യ നൽകും ശോണിതവും നീരും

ബാരെക്മോർ - ശുബഹോ - മെനൊലം
ധാർമിക രക്തത്തിന്മേൽ ഞാൻ കുറ്റമൊഴിഞ്ഞൊന്നെന്നോതി
സുതനേ വിസ്താരം ചെയ്തോൻ വെള്ളം വാങ്ങി കൈകഴുകീ
ഇവനുടെ രക്തം ഞങ്ങളിലും സുതരിലുമെന്നൊന്നായാത്താർ
ഹാലേലുയ്യ-ഹാലേലുയ്യ അവരെ വഹിച്ചോൻ സംസ്കൃത്യൻ.

(അല്ലെങ്കിൽ)

സകല ജാതികളുമേ ഇതു കേൾപ്പിൻ, സകല ഭൂതലവാസികളുമേ
ശ്രദ്ധിപ്പിൻ. ക്രൂശിച്ചവർ മരത്തിന്മേൽ അവരുടെ നാമനെ തൂക്കു
കയും കുന്തത്താൽ തന്റെ വിലാവിനെ തുറക്കുകയും ലോകം ഒ
ക്കെയും വിമോചനത്തിനായി രക്തവും വെള്ളവും അതിൽ
നിന്നൊഴുക്കുകയും ചെയ്തു.

ബാരെക്മോർ - ശുബഹോ - മെനൊലം

പുത്രനെ വിധിച്ച ന്യായാധിപൻ വെള്ളം വാങ്ങി കൈകൾ കഴികി.
ഞാൻ ഈ നീതിമാന്റെ രക്തത്തിൽ നിന്നു കുറ്റമൊഴിഞ്ഞവനായി
രിക്കും എന്നു പറഞ്ഞു. അവരെല്ലാവരും അട്ടഹസിച്ച് അവന്റെ ര
ക്തം ഞങ്ങളുടെ മേലും ഞങ്ങളുടെ സന്തതികൾ മേലും ഇരിക്ക
ട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

ബോത്തേർ ഹാശോ

ഞങ്ങൾക്കായ് നീ-യേറ്റൊരു പീഡാ

താഴ്ചകളേറ്റം-ധന്യം നാഥാ.

1. താതയുതം ദ്യോ-വു വിരിച്ചോനെ

ചമ്മട്ടിവിരി-ച്ചവർ താഡിച്ചു.

നിന്ദ്യസ്കീപ്പാ-യേൽപ്പാനേകീ-

ലോകാധർമ്മം-മോചിച്ചീടാൻ

അവനേ ഗോഗുൽ-ത്താമേൽ തൂക്കി.

ദുഃഖവെള്ളിയാഴ്ച - മൂന്നാംമണി

- 2. ആദാംഹൗവ്വാ-യെന്നോക്കേകീ
പറുദീസിൽ താൻ-തേജോവസ്ത്രം
തൻ തുകിൽ ചീന്തി-യാദാംമക്കൾ
പറുദീസായിൻ-നന്മയ്ക്കെതിരായി
ചീട്ടിട്ടാർതൻ-വസ്ത്രത്തിനായ്.

- 3. സൽസേവകരാം-സഭയുടെ മക്കൾ
ഉചിതസ്തുതിരാ-ജാവിനേകും
കുലിക്കവരേ-കുട്ടിച്ചേത്താൻ
മൂന്നാംമണിയിൽ തരുവിന്മീതേ
തൻഹാശായേ-സ്തോത്രം ചെയ്വാൻ
നിൻവിധി ചെയ്തോർ-വിധിയേൽക്കുമ്പോൾ
വിധിച്ചെയ്യരുതേ-ഞങ്ങളെയീശോ.

മൊറിയോറാഹേ... ..

മാർ അപ്രേം

ഞങ്ങൾക്കായുളവാെയൊരു നിൻ-ബഹുകഷ്ടതയാൽ കൃപചെയ്ക
നിൻഹാശായിൽ കഷ്ടതയാൽ-നേടണമവകാശം രാ-ജ്യേ
ദേവാ! ദയയുണ്ടാകേണം-നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ

(കുവീടണം)

- 1. വെള്ളിദിനേ ദോഷികളൊപ്പം-പിഴയാളികൾ നിന്നെത്തുക്കി
ഉടയവനെ ക്രൂശിൽകണ്ടു-സൃഷ്ടിഗണം കുരിശുളാണ്ടു
അട്ടഹസിച്ചാൻ തരുവിന്മേൽ-ശ്രദ്ധിച്ചു സൃഷ്ടികളെല്ലാം
ചെറിയൊരുവീടതിലെന്നോണം-ധരണിയിലെങ്ങും കേട്ടവരും
ഗോഗുൽത്തായിന്നുപരിതലേ-നാദത്തെ ശ്രദ്ധിച്ചപ്പോൾ
മിണ്ടാപ്രകൃതികൾ ചൊന്നേവം-ശക്തജനംത്തിനു ഹാ! കഷ്ടം
ദേവാ! ദയയുണ്ടാകേണം-നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ

(കുവീടണം)

- 2. വെള്ളിദിനേ ദോഷികളൊപ്പം-പിഴയാളികൾ നിന്നെ തുക്കി
മാധുര്യത്തിൻ നീരുറവ-യ്ക്കേകീ കയ്യും പുളിവീഞ്ഞും
മന്നോർമുടി മുടയുന്നോനേ-മുള്ളുകളാൽ മുടിയണിയിച്ചാർ
ഏദൻ ചവളമൊഴിച്ചോന്റെ-ഹൃത്തുപിളന്നു ചവളത്താൽ
ക്രൂശകരതി നിന്ദാപൂർവ്വം-ഘോഷിച്ചാർ നീ ദൈവത്തിൻ
നന്ദനനെങ്കിൽ-സ്തീബായിൻ-തരുവിൽ നിന്നുമിറങ്ങിവരു

ദുഃഖവെള്ളിയാഴ്ച - മൂന്നാംമണി

കല്പനയാൽ മൃതർ വന്നെത്തി-ദുഷ്ടജനത്തെ-ശാസിച്ചു.

ദേവാ! ദയയുണ്ടാകേണം-നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ

(കുന്ദിനം)

3. ഈശോ നൃപതേ! ജേതാവേ!-സ്തോത്രം തേ ത്രിത്വത്തിനായ് കഷ്ടത തീണ്ടീടാത്തൊരു നിൻ-നിത്യസ്ഥിതിയതിനായ് സ്തോത്രം നിന്മഹിമാവിന്നുനതിയെ-ത്താഴ്ത്തിയ കരുണയ്ക്കായ് സ്തോത്രം

ദേവാ! ദയയുണ്ടാകേണം-നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ

(കുന്ദിനം)

4. പിഴയാമിരുളിൽ നിന്നും നീ-ഹാശായാൽ സഭയേ കാത്തു പീഡാതീത പ്രകൃതത്തിൽ-പീഡകൾ ജഡമതിലേറ്ററിവാൻ താതാത്തയുതം നീ വാഴു-നത്യുന്നതിയിലനാദതം നീയുണ്ടാക്കിയ പരുദിസിൾ-ചേന്നാദാം മൂന്നാം മണിയിൽ മൂന്നാം മണിയിൽ തരുവിന്മേൽ-ശപ്തന്മാർ നിന്നേ-തൃക്കി

ദേവാ! ദയയുണ്ടാകേണം-നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ

(കുന്ദിനം)

5. സ്കീപ്പുസായിൻ മുറിവുകളാൽ-നീ കാത്തോരിടവക നിന്നെ ഹാലേലൂയ്യ ഗീതികളാൽ-വാഴ്ത്തുന്നു മൂന്നാംമണിയിൽ പ്രേഷകതാതന്നുന്നതിയും-നതി പരിശുദ്ധാത്മാ-വിന്നും

ദേവാ! ദയയുണ്ടാകേണം-നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ

(കുന്ദിനം)

ഞങ്ങൾക്കായുളവാഞ്ഞൊരു നിൻ-ബഹുകഷ്ടതയാൽ കൃപചെയ്ക നിൻഹാശായിൽ കഷ്ടതയാൽ-നേടണമവകാശം രാ-ജ്യേ

ദേവാ! ദയയുണ്ടാകേണം-നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ

(കുന്ദിനം)

In your great suffering endured for us, Lord, have mercy
May we share in your suffering and be heirs of your kingdom.

The sinners put the cross on the shoulders of the Son of God and carrying it, he, who has stoned the prophets, leaves Sion. They walk and arrive at the top. There the tormentors crucify him, piercing his hands with nails, he who spread out the heavens. They raise him on

the cross, he who enlightens creatures. When the crucifixion was accomplished, fear increased two-fold in the world. Lifted high on the cross, he let out a cry that even the deaf heard. Then the sun ceased to shine, seeing the Lord crucified, and fled in order not to see his disgrace (but you, O Lord, extending your arms on the cross embraced the whole universe). Heaven and earth were astounded at the horror committed.

On Friday the wicked raised him up with other sinners and crucified him. In order not to see its Lord on the cross, creation draped itself in darkness. On the summit of the cross he lets out a cry and all creatures listen; all the earth hears him as if it was there in a small room. On Golgotha he lets out such a cry in the name of the first Adam that even the mute creatures answer him and cry, “Woe to wicked people!”

On Friday the wicked raise him with sinners and crucify him. They give him vinegar and gall, the Lord who is the source of all sweetness. They put a crown of thorns on the Lord who gives crowns to kings. The wicked pierce his side with a lance; he who broke the lance of Eden. Finally they insult him and mock him saying, “Descend from the cross and we will believe,” the same person who commands that the dead arise in order to quiet the people who had gone astray.

Allow my mind to re-create what has happened so that I may see your cross at Sion. Who can resemble you? It would be easy to know you because of your love

for me. On the sixth day the heavens and the earth and all that it contained were made, and at the sixth hour the condemnation was accomplished; on the sixth day you breathed life into Adam, and on the sixth day at the tribunal they spat upon you; at Sion the sinners repay you with evil in gratitude for your blessings. On the sixth day the people put two crowns on one head, and on the sixth day in six hours the two testaments were fulfilled by you, living son, you who are the only son of the Father.

Glory to you, Jesus our pure king, to your Father and to your Spirit. Glory to your divinity which is above suffering. We thank you for being man, for your majesty was resplendent; by your death the Church is saved from the darkness of despair. You have suffered as a man though as God you could not suffer: in your wisdom the Godman suffers like the soul in the body. At the third hour Adam entered into the paradise that you prepared for him, and at the third hour on the cross the wicked crucified you; at that third hour salvation came to the Church that you have saved by the wounds you received on the cross and it sings psalms and hymns to honor the Father who has sent you and give worship to your Holy Spirit.

കുറുപ്പാലുസ്

സകലം മോചിച്ചു-കുഞ്ഞാടതിയന്യൻ
സ്തുതിയഖിലം ഭയരാൽ-വിടുവിച്ചാനേ!

- 1. നിമ്ലമായീടും-ജീവനയാഗത്തിൻ
സ്കീപ്പായെക്കാണാൻ-ജനത തിരിച്ചു

പ്രവചിക്കുക മ്ശിഹാ-നിന്നെയടിച്ചോനാ-
രേണവരുൽഘോഷി-ച്ചാക്ഷേപിച്ചു.

കുത്തും താഡനവും-ക്ഷമയൊടു കൈക്കൊണ്ടാൻ
ശാന്തനെ നിന്ദിച്ചാർ-കോപമവ-ന്നുണ്ടാ-യില്ല
അത്ഭുതകുഞ്ഞാടിൻ-കാഴ്ചയ്ക്കായ് ചെന്നു.
ഉത്സവമെന്നോണം-തരുസവിധത്തിൽ.

2. സ്കീപ്പാതോളിന്മേ-ലേന്തിടുനോനെ
യേരുശലേംകാരം-നാരികൾ കണ്ടു;
ഉയിരോടാനന്ദം-ചേർത്തീടുനോനായ്
വിലപിച്ചീടാനായവ-രാരുഭിച്ചു;

നൂപനേ! കൊണ്ടങ്ങേ-യെങ്ങിഹപോകുന്നു
രക്ഷകനെയെന്തി-ന്നിത്തരു നീ-പേറീ-ടുന്നു.
ദാവീദിൻ ഗീതം-തംബുരുനാദത്തോ-
ടവരാലാപിച്ചി-ട്ടഴലൊടു കേണു.

3. സ്കീപ്പായേന്തിടു-ന്നവനെക്കണ്ടപ്പോൾ
സ്ത്രീജനമത്യന്തം-മാലൊടു കേണു.
അവരുടെനേരെ താ-നങ്ങുതിരിഞ്ഞാതി
നാരികളെയെന്തി-ന്നിതികേഴുന്നു;

യേരുശലേമിനായ്-മുറവിളി, കാന്തന്മാർ-
ക്കാധിതനുജക്കായ്-നിലവിളി-ഞാൻ നിമ്മിതാവം.
യേരുശലേമേ! നിൻ-നാശമിതാസനം.
നിൻസുതർ ദാസ്യത്താൽ-ചിതറും നൂനം.

4. സൃഷ്ടിസമൂഹത്തെ-യേന്തിടും വീരൻ
വന്നെത്തിച്ചേന്നും-ഗോഗുൽത്തായിൽ
സീമകളേ ശക്ത്യാ-സംസ്ഥാപിച്ചോനേ
ഗോഗുൽത്തായിന്മേൽ-ശക്തജനങ്ങൾ

തരുവാം സ്കീപ്പായേ-നാട്ടിയവർ തുക്കി
പാണിയുഗത്തിന്മേൽ-ധർമ്മവിഹീ-നന്മാ-രയ്യോ!
കാലുകളിന്മേലും-ആണിയടിച്ചേറ്റി
തരുവിന്മേൽതന്നേ-നഗ്നം തുക്കി.

- 5. സൃഷ്ടികളിൻ നാഥൻ-ക്രൂശിതനായ് തീൻ്ൻ
 സ്ത്രീബാ തരുവിന്മേൽ-തൂക്കപ്പെട്ടു
 എഴുതി തന്മീതെ-യിവനിസ്രായേലിൻ
 മന്നൻ രക്ഷകനാ-മീശോയെന്നായ്
 വീണിഹ വന്ദിച്ചാർ-ഹിതമല്ലെന്നാലും
 ദൈവികമായീടും-മാനവൻ-പേർക്കു്സ്പിച്ചാർ.
 പിഴയാലന്ധതയെ-പുണ്ട ജനത്തിൻ്റെ
 തൽബഹുമാനത്തെ-നീതി ഗ്രഹിച്ചു.

വൊയ്ലെക്സെഹിയൻ

സീ-യോനെ മ്ശീ-ഹായേ ക്രൂശിച്ചോളേ!
ഹാ! കഷ്ടം ഭാ-ഗ്യം സഭയെ-സ്തുതിമഹിതേ!

- 1. ഏ-റ്റാനടി മൗ-നം വിധിഗേ-ഹേ വിമലൻ
 പൈശുന്യത്താ-ലീശോയെ-പ്രതിയാത്തു്
 വിധിനാഥാ-ങ്ങളെളെ നിന്ദിക്കും
 യൗസേപ്പിൻ-സുതനെ തൂക്കിടുക
 സൗഖ്യദന-ത്തള്ളുകയാൽ-ഭുവധികം ഭ്രമമാൻ.
- 2. താനടിയേറ്റ-പ്പോൾ ലെഗിയോൻ-വിറപുണ്ടു
 സ്രഷ്ടാവിനെ ധി-ക്കാരികൾ നി-ന്ദിച്ചതിനാൽ
 ചിരകു വിടർ-ത്താറവരച്ചുടുവാൻ
 ജനകാംഗ്യം-ശമനമവർക്കേകീ
 തിരുവുള്ളമായ്ദുഷിയേറ്റാൻ-തീപുണ്ടോർ ശമമാൻ.
- 3. ന്യായേശാ! വാ-യിക്കുക നോക്കുക നിയമം
 കൊന്നീടുനി-ല്ലൊരനാളും ധാർമ്മികനെ
 പ്രതിദാനം-കണ്ണിൻ കണ്ണല്ലോ
 കുരുടക്കായ്-കാഴ്ചകൊടുത്തിശോ
 കാണിച്ചീടുക നിയമം-ചൊല്ലുന്നെന്തിഹ നീതി
- 4. ഘാതകനെങ്കിൽ-നിയമത്താ-ലെന്തുളവാം
 പ്രാണപ്രദനാ-ണെന്നാലെ-ന്തള്ളുന്നു

ദുഃഖവെള്ളിയാഴ്ച - മൂന്നാംമണി

ലാസറസേ! -വിധവാനന്ദനനേ!

പ്രഭുസുതയാം-ബാലികയേ! വരുവിൻ
ഉയിർപുണ്ടോ-രാംമൃതരേ-നിന്ദിപ്പിൻ-ക്രൂശകരേ

5. കുറ്റംചെയ്താ-നാദാം സു-ന്ദരരുപൻ
ദാസനെ വീണ്ടീ-ടാനുടയോൻ-നിന്നുള്ളിൽ
അടിയനേ-പ്രതിയടിയേറ്റുടയോൻ;
സ്വകദാസൻ-സ്വാതന്ത്ര്യം നേടി
ദോഷിയെസം-രക്ഷിപ്പാൻ-ധർമ്മപരൻ ഹിതമാൻ

6. ക്രൂശകരേ ര-ക്തം വിമലം -ഞെട്ടിടുവാൻ
വീരന്മാർ തൻ-പുരിയതിനാ-ലഴിവാകും.
പ്രബുലപുരി-യേരുശലേമിന്റെ
സ്ഥാപനകൾ-ക്കുരുതിയടുത്തയ്യോ!
സ്കീപ്പായാൽ-നിന്നെന്നശി-പ്പിക്കും നിൻ വിധിയേറ്റോൻ.

7. നീതിവിധി നാ-ഥനു നീ കാണിച്ചിടുക
അന്യായത്തോടു-ത്തമനേ-പിടികൂടി
കായേന്ദ്രർ-ദോഷികൾ പാവനമാ-
മാടിൻ ര-ക്തത്തിനു ദാഹിച്ചു.
വിധിനാഥാ! ദോഷികളൊ-ത്തഴിയായ്വാൻ കരുതിടുക.

8. നാഥാ! നീ രക്ഷിച്ചോരാ-നാവുകളും
വാകളുമങ്ങേ-സ്നേഹത്തേ-വാഴ്ത്തുന്നു
സ്നോത്രം തേ-മാനവനായോനേ!
സ്നോത്രം തേ-സ്ത്രീബായേറ്റോനേ!
സ്നോത്രമുയിത്താരോഹാൽ-വിമലതയെച്ചേത്തോനേ.

സുഗീസോ

(ശുബഹോ ലൊക്മോർ ദ്ലൊക്സൊഗ്ദോൻ)

1. ഘാതക ധിക്കാരിയെ വെനോൻ-മ്ശിഹാ ധന്യൻ ക്രൂശകിയാം
സെഹ്യോനേ വീഴ്ത്തി സ്നേഹാൽ-ചേത്താൻ വിശ്വസ്തുന്മാരെ.

ദുഃഖവെള്ളിയാഴ്ച - മൂന്നാംമണി

2. കൊന്നിടുമണലിടങ്ങത്തുങ്ങൾ-പെസഹായിൽ കൂട്ടം കൂടി തൻപ്രിയ ശാന്തിപ്രദനതിരായ്-ഗൃഹം തന്ത്രം ചിന്തിച്ചാർ
3. പൈശുന്യമതാം തീ കൂട്ടി-മതിചലനത്താലാളിച്ചു ചിന്തകളാകും കരുതീത്തു-ചതി നിമ്മിച്ചു രക്ഷകനായ്.
4. സുതനേ നഗ്നം തരുവിന്മേൽ ക്രൂശിച്ചതു ദശിച്ചപ്പോൾ ആടിക്കേണേരുശലേമിൻ-നാരികൾ രോദിപ്പതു കേട്ടേൻ
5. നാഥസുതൻ തന്നാക്ഷേപം-കണ്ടുസഹിപ്പാൻ കഴിയാതെ സൂര്യൻ മങ്ങി പ്രഭ മാഞ്ഞു-രക്തനിറം ചന്ദ്രൻ പൂണ്ടു.
6. കീറിയ പാണികൾ കണ്ടപ്പോൾ-മുറവിലികൂട്ടിക്കേണേറ്റം നാരികൾ കണ്ണീർകടലോടെ-രോദനഗേഹം പ്രാപിച്ചു.
7. പുളിവിത്തും കയ്യും ചേത്തോ-രക്കെ ഹാ ശോഷിച്ചില്ല ദാഹമെവക്കും തീപ്പോനായ്-കാടിയതും കയ്യും നൽകി..
8. അഴലൊടു ശിഷ്യന്മാർ പോയി-തായും യൗസേപ്പും കേണു പട്ടക്കാർ നിദാപൂർവ്വം-വടിയാൽ തന്നെ താഡിച്ചു.
9. അക്ഷികൾ വാനത്തേക്കേറ്റീ-ട്ടുട്ടഹസിച്ചാൻ താതനൊടായ് ഹൈക്ലാ പുകീടാനാത്മം-തുക്കൈകളിലപ്പിക്കുന്നേൻ.
10. മന്ദിരമറയെത്താൻ കീറി-തൻമെയ് കുത്തത്താൽ കീറി കബറീന്നും നിഗ്തരെത്തി-ധിക്കാരികളെ ശാസിച്ചു.
11. വിധിനാഥാ കല്ലറ കാപ്പാൻ-നിൻഭടന്മാരോടാജ്ഞാപിക്ക എന്നിഹ പീലാത്തോസോടായ്-നിണമോഹികളുൽഘോഷിച്ചു.
12. കഷ്ടത മെയ്യിൽ കയ്യേറ്റ-വചനമതാം സ്വയമുൽഭൂതൻ കുരിശിൽ തൂക്കപ്പെട്ടോൻ തൻ-രുധിരത്തിനായ് പകവീട്ടി.

- 13. തൻ ഗാത്രത്തിൻമേലേറ്റം-ധാഷ്ട്യം ശസ്ത്രന്മാർ കാട്ടി
തൻ നഗരത്തേ നിശേഷം-തൻ ക്രോധം വിദ്ധംസിച്ചു

ഏവൻഗേലിയോൻ

(പെസ്ഗോമോ)

ഹാലേലൂയ്യ-ഹാലേലൂയ്യ എന്നെ കയ്യവരയ്ക്കോ തീറ്റി
തന്ന കുടിപ്പാൻ കൈപ്പേറും പാനിയം-ഹാലേലൂയ്യ

നാം അടക്കത്തോടും ഭയത്തോടും വണക്കത്തോടും ചെവികൊടുത്ത് നമ്മുടെ മുമ്പാകെ വായിക്കപ്പെടുന്ന നമ്മുടെ കർത്താവേശുമ്പ്രി ശിഹായുടെ വിശുദ്ധ ഏവൻഗേലിയോനിലെ, ദൈവത്തിന്റെ ജീവനുള്ള വചനങ്ങളുടെ അറിയിപ്പിനെ കേൾക്കണം.

With calmness and reverence and with sober minds, let us give heed, and listen to the Gospel of the living words of God, in the Holy Evangelion of our Lord Jesus Christ, that is read to us.

വി. മത്തായി 27 : 26-30

അങ്ങിനെ അവർ ബറബ്ബാസിനെ അവർക്ക് വിട്ടുകൊടുത്തു, യേശുവിനെ ചമ്മട്ടികൊണ്ടടിപ്പിച്ചു ക്രൂശിക്കേണ്ടതിന്നു ഏല്പിച്ചു.

അനന്തരം നാടുവാഴിയുടെ പടയാളികൾ യേശുവിനെ ആ സ്ഥാനത്തിലേക്കു കൊണ്ടുപോയി. പട്ടാളത്തെ എല്ലാം അവന്റെ നേരേ വരുത്തി, അവന്റെ വസ്ത്രം അഴിച്ചു ഒരു ചുവന്ന മേലങ്കി ധരിപ്പിച്ചു. മുള്ളുകൊണ്ടു ഒരു കിരീടം മെടഞ്ഞു. അവന്റെ തലയിൽ വെച്ചു. വലങ്കയ്യിൽ ഒരു കോലും കൊടുത്തു അവന്റെ മുമ്പിൽ മുട്ടുകുത്തി: യെഹൂദന്മാരുടെ രാജാവേ ജയജയ എന്നു പരിഹസിച്ചു പറഞ്ഞു. പിന്നെ അവന്റെ മേൽ തൂപ്പി, കോൽ എടുത്തു അവന്റെ തലയിൽ അടിച്ചു.

St. Matthew 27 : 26-30

Then Pilate set Barabbas free for them; and after he had Jesus shipped, he handed him over to be crucified. Then

Pilate's soldiers took Jesus into the Governor's palace, and the whole company gathered around him. They stripped off his clothes and put a scarlet robe on him. Then they made a crown out of thorny branches and placed it on his head, and put a stick in his right hand; then they knelt before him and made fun of him. "Long live the King of the Jews!" they said. They spat on him, and took the stick and hit him over the head.

വി. മക്കോസ് 15: 21-27

അലക്സന്ദ്രിയയും രൂഫൊസിന്റെയും അപ്പനായി വയലിൽ നിന്നു വരുന്ന കുറേക്കാരനായ ശിമോനെ അവന്റെ ക്രൂശ് ചുമപ്പാൻ അവർ നിബ്ബന്ധിച്ചു. തലയോടികും എന്നത്മുള്ള ഗൊല്ലോഥാ എന്ന സ്ഥലത്തേക്കു അവനെ കൊണ്ടുപോയി; കണ്ടിവെണ്ണ കലത്തിയ വീഞ്ഞു അവന്നു കൊടുത്തു; അവനോ വാങ്ങിയില്ല. അവനെ ക്രൂശിച്ചശേഷം അവന്റെ വസ്ത്രം ഇന്നവന്നു ഇന്നതു കിട്ടേണം എന്നു ചീട്ടിട്ടു പകുതി ചെയ്തു. മൂന്നാം മണി നേരമായപ്പോൾ അവനെ ക്രൂശിച്ചു. യെഹൂദന്മാരുടെ രാജാവു എന്നിങ്ങനെ അവന്റെ കുറ്റം മീതേ എഴുതിയിരുന്നു. അവർ രണ്ടു കള്ളന്മാരെ ഒരത്തനെ വലത്തും ഒരത്തനെ ഇടത്തുമായി അവനോടുകൂടെ ക്രൂശിച്ചു.

St. Mark 15 : 21-27

On the way they met a man named Simon, who was coming into the city from the country, and the soldiers forced him to carry Jesu's cross. (Simon was from Cyrene and was the father of Alexander and Rufus) They took Jesus to a place callled Golgotha, which means "The place of the Skull." There they tried to give him wine mixed with a drug called myrrh, but Jesus would not drink it. Then they crucified him and divided his clothes among themselves, throwing dice to see who would get

which piece of clothing. It was nine o'clock in the morning when they crucified him. The notice of the accusation against him said: "The King of the Jews." They also crucified two bandits with Jesus, one on his right and the other on his left.

വി. യോഹന്നാൻ 19: 5-11

അങ്ങനെ യേശു മുൾക്കിരീടവും ധൂമ്രവസ്ത്രവും ധരിച്ചു പുറത്തു വന്നു. പീലാത്തോസ് അവരോടു: ആ മനുഷ്യൻ ഇതാ എന്നു പറഞ്ഞു. മഹാപുരോഹിതന്മാരും ചേവകരും അവനെ കണ്ടപ്പോൾ: ക്രൂശിക്ക, ക്രൂശിക്ക എന്നു ആർത്തു വിളിച്ചു. പീലാത്തോസ് അവരോടു: നിങ്ങൾ അവനെ കൊണ്ടുപോയി ക്രൂശിപ്പിൻ: ഞാനോ അവനിൽ കുറ്റം കാണുന്നില്ല എന്നു പറഞ്ഞു. യെഹൂദന്മാർ അവനോടു: ഞങ്ങൾക്കു ഒരു ന്യായപ്രമാണം ഉണ്ടു; അവൻ തന്നത്താൻ ദൈവപുത്രൻ ആക്കിയതുകൊണ്ടു ആ ന്യായപ്രമാണപ്രകാരം അവൻ മരിക്കേണ്ടതാകുന്നു എന്നു ഉത്തരം പറഞ്ഞു. ഈ വാക്കു കേട്ടിട്ട് പീലാത്തോസ് ഏറ്റവും ഭയപ്പെട്ടു, പിന്നെയും ആസ്ഥാനത്തിൽ ചെന്നു: നീ എവിടെ നിന്നാകുന്നു എന്നു യേശുവിനോടു ചോദിച്ചു. യേശു ഉത്തരം പറഞ്ഞില്ല. പീലാത്തോസ് അവനോടു: നീ എന്നോടു സംസാരിക്കുന്നില്ലയോ? എനിക്കു നിന്നെ ക്രൂശിപ്പാൻ അധികാരമുണ്ടെന്നും, നിന്നെ വിട്ടയപ്പാൻ അധികാരമുണ്ടെന്നും അറിയുന്നില്ലയോ എന്നു ചോദിച്ചതിന്നു യേശു അവനോടു: മേലിൽ നിന്ന് നിനക്കു കിട്ടിയിട്ടില്ല എങ്കിൽ എന്റെ മേൽ നിനക്കു ഒരുധികാരവും ഉണ്ടാകയില്ലായിരുന്നു; അതുകൊണ്ടു എന്നെ നിന്റെ പക്കൽ ഏൽപ്പിച്ചവന്നു അധിക പാപം ഉണ്ടു എന്നു പറഞ്ഞു.

St. John : 19 : 5-11

So Jesus came out, wearing the crown of thorns and the purple rob. Pilate said to them, "Look! Here is the man!"

When the chief priests and the Temple guards saw him, they shouted, "Crucify him! Crucify him!"

Pilate said to them, “You take him, then, and crucify him. I find no reason to condemn him.”

The crowd answered back, “We have a law that says he ought to die, because he claimed to be the Son of God.”

When Pilate heard this, he was even more afraid. He went back into the palace and asked Jesus, “Where do you come from?”

But Jesus did not answer. Pilate said to him, “You will not speak to me? Remember, I have the authority to set you free and also to have you crucified.”

Jesus answered, “You have authority over me only because it was given to you by God. So the man who handed me over to you is guilty of a worse sin.”

വി. ലൂക്കോസ് : 23 : 26-31

അവനെ കൊണ്ടുപോകുമ്പോൾ വയലിൽ നിന്നു വരുന്ന ശിമോൻ എന്ന കുറേനക്കാരനെ അവർ പിടിച്ചു ക്രൂശ് ചുമപ്പിച്ചു. യേശുവിന്റെ പിന്നാലെ നടക്കുമാറാക്കി.

ഒരു വലിയ ജനസമൂഹവും അവനെച്ചൊല്ലി വിലപിച്ചു മുറയിടുന്ന അനേകം സ്ത്രീകളും അവന്റെ പിന്നാലെ ചെന്നു. യേശു തിരിഞ്ഞു അവരെ നോക്കി: യേശുശലേം പുത്രിമാരേ എന്നെച്ചൊല്ലി കരയണ്ടാ, നിങ്ങളേയും നിങ്ങളുടെ മക്കളേയും ചൊല്ലി കരവിൻ. മച്ചികളും പ്രസവിക്കാത്ത ഉദരങ്ങളും കുടിപ്പിക്കാത്ത മുലകളും ഭാഗ്യമുള്ളവ എന്നു പറയുന്ന കാലം വരുന്നു. അന്നു മലകളോടു: ഞങ്ങളുടെമേൽ വീഴുവിൻ എന്നും കുന്നുകളോടു: ഞങ്ങളെ മുട്ടുവിൻ എന്നും പറഞ്ഞു തുടങ്ങും. പച്ചമരത്തോടു ഇങ്ങിനെ ചെയ്താൽ ഉണങ്ങിയതിനു എന്തു ഭവിക്കും എന്നു പറഞ്ഞു.

St. Luke : 23 : 26-31

The soldiers led Jesus away, and as they were going, they met a man from Cyrene named Simon who was coming

into the city from the country. They seized him, put the cross on him, and made him carry it behind Jesus.

A large crowd of people followed him; among them were some women who were weeping and wailing for him. Jesus turned to them and said, “Women of Jerusalem! Dont cry for me, but for yourselves and your children. For the days are coming when people will say, ‘How lucky are the women who never had children, who never bore babies, who never nursed them! That will be the time when people will say to the mountains, ‘Fall on us!’ and to the hills, ‘Hide us!’ For it such things as these are done when the wood is green, what will happen when it is dry?

കൗമാ

ചോദ്യം നിജദാസനിൽനിന്നേ-റ്റോൻ മ്ശിഹാ!
വിധിനാ-ളൻപാലടിയാരിൽ-ദയചെയ്ക.

ചോദ്യം നിജദാസനിൽനിന്നേ-റ്റോൻ മ്ശിഹാ!
വിധിനാ-ളൻപാലടിയാരിൽ-ദയചെയ്ക.

ചോദ്യം നിജദാസനിൽനിന്നേ-റ്റോൻ മ്ശിഹാ!
വിധിനാ-ളൻപാലടിയാരിൽ-ദയചെയ്ക.

O Christ, be merciful on the day of judgment and have pity on us, o you who at the judgment were tortured by your subjects.

O Christ, be merciful on the day of judgment and have pity on us, o you who at the judgment were tortured by your subjects.

O Christ, be merciful on the day of judgment and have pity on us, o you who at the judgment were tortured by your subjects.

നാഥാ! തേ, സ്തുതിയും, മാനം താതനം
മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിനും
ഉണ്ടാകുകുകൃപ പാപികളും ഞങ്ങളിലും
മേലാമുറിശിലേം വാതിൽക്കള്ളിൽ നിൻ
സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർത്ഥന മ്ശിഹാ!
സ്തോത്രം കത്താവേ! സ്തോത്രം കത്താവേ!
നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം-ബാറെക്മോർ.

Praise to Thee, O Lord, To Thy Father Praise,
Worship, glory be To the Holy Ghost.
Grace and mercy be on us sinners all,
Opened be to us Zion's gates above
May our pleas be heard at the throne of Christ.
Praise to Thee, O Lord, Praise to Thee, O Lord,
Ever praise to Thee, Our hope. Barekhmor.

സ്വർഗ്ഗനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ! തിരുനാമം പരിശുദ്ധമാക്ക
പ്പെടേണമെ. തിരു രാജ്യം വരേണമെ. തിരുവിഷ്ണു സ്വർഗ്ഗത്തിലെ
പോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമെ. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള ആഹാ
രം ഇന്നും ഞങ്ങൾക്കുതരേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാരോടു ഞ
ങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും ദോഷങ്ങളും ഞ
ങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണമെ. പരീക്ഷയിലേക്കു ഞങ്ങളെ പ്രവേശി
പ്പിക്കരുതേ. പിന്നെയോ ദോഷത്തിൽ നിന്നും ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ചു
കൊള്ളണമെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശക്തിയും സ്തു
തിയും മഹത്വവും എന്നുമെന്നേക്കും തനിക്കുള്ളതാകുന്നു.
ആമ്മീൻ.

Our Father, who art in heaven, Hallowed be Thy name,
Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is in

heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our debts and sins, as we have forgiven our debtors. Lead us not into temptation; but deliver us from the evil one. For Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen (+)

(ഇതിനു ശേഷം പള്ളിക്കു ചുറ്റും സ്ത്രീബാ എടുത്തുകൊണ്ടുള്ള പ്രദക്ഷണം നടത്തുന്നു. പ്രദക്ഷണ സമയത്ത് ചുവടേയുള്ള ഗീതം ചൊല്ലുന്നു:

സ്ത്രീബാ തോളിന്മേൽ താങ്ങി-കോട്ടയെ വിട്ടു പുറപ്പെട്ടാൻ നെടുവീപ്പൊടു നിലവിളി കൂട്ടാൻ-മേളിച്ചെബ്രായാംഗനമാർ അറിയുന്നോരേവരുമൊന്നി-ച്ചകലത്തായ് നിന്നാൾ ജനനീ ബഹു സങ്കടവും വ്യാകുലവും-പുണ്ടവൾ പ്രാവുസമം കേണു എങ്ങനകനേ! വത്സലനേ! -യെങ്ങിവർ നിന്നെ നയിക്കുന്നു? വിദേശികളുടെ കൈകളിൽ നീ-യെന്തിനു തനിയേ യേല്പിച്ചു! ഹാ മകനേ! മമവത്സലനേ! -എന്തു നിനക്കു ഭവിച്ചിന്നാൾ ഞങ്ങൾക്കായുളവാക്കാതെ നിൻ-വ്യഥയും താഴ്ചയും-തിധന്യം

(അല്ലെങ്കിൽ)

നമ്മുടെ കത്താവ് സെഹിയോൻ കോട്ടയുടെ ഉള്ളിൽ നിന്ന് പുറപ്പെട്ടപ്പോൾ തന്റെ സ്ത്രീബായെ തോളിൽ വഹിച്ചു. സങ്കടത്തോടെ തന്നെക്കുറിച്ചു കരയുവാൻ എബ്രായ സ്ത്രീകൾ കൂട്ടമായി കൂടി. തന്റെ മാതാവും അവളെ അറിയുന്ന എല്ലാവരും ദൂരെ നിന്നു. മാതാവ് വലിയ സങ്കടത്തോടും ദുഃഖത്തോടും കൂടെ 'എന്റെ പുത്രാ നീ എവിടേക്കു പോകുന്നു? എന്റെ വാത്സല്യവാനേ, നീ എവിടേക്കു പോകുന്നു? ഇവർ നിന്നെ എവിടേക്കു കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോകുന്നു' എന്നു പ്രാവിനെപ്പോലെ കുറുകി കരയുവാൻ തുടങ്ങി. അയ്യോ നിഷേധികളായ ജനത്തിന്റെ കയ്യിൽ നീ നിന്നെ എന്തിന് ഏല്പിച്ചു കൊടുത്തു. എന്റെ പുത്രാ എനിക്കു കഷ്ടം! എന്റെ വാത്സല്യവാനേ, എനിക്കു കഷ്ടം! ഇന്നു നിനക്കു എന്തു സംഭവിച്ചു. ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുണ്ടായ നിന്റെ കഷ്ടാനുഭവവും ഞങ്ങളെപ്രതിയുള്ള നിന്റെ താഴ്മയും വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാക്കുന്നു.

As Jesus was coming out from the city, carrying His cross on His shoulder, the Hebrew women were gathered weeping over Him bitterly. His Mother was standing afar, with all her acquaintances, and as a dove, she began to moan with grief and sorrow: Whither my Son, whither my beloved One are You going? Where are they taking you away? Why did You give up Yourself in the hands of the ungrateful people? Woe is me, my Son. Woe is me, my beloved One. What happened to You, today? Blessed be Your Passion for us and Your humility on our account

OR

Jesus leaves the city carrying His cross on His shoulders; the sad women follow and weep for him. His mother and all her friends remain at a distance. With a trembling voice Mary says, “Where are You going, my beloved? Where are they taking You and what will happen? Why did You allow Yourself to be seized by lawless people?” Blessed are You who suffered for us and endured disgrace for.